

DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi márczius 6-án.

10. szám.

Titkári jelentés.

A «Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület»-nek mai napon tartandó közgyűlése cél, a választmány megbízásából **Perjessy Lajos** egyf. főtitkár a következő jelentést terjeszti elő:

A mai nappal egyesületünk fennállásának 19-ik esztendejébe lépett.

1885-ben alakítottuk meg, hogy ellensúlyozzuk olyan törekvéseket, melyek külföldről irányítottak, és azt célozták, hogy nem magyar ajkú testvér polgártársainkat elidegenítsék hazájuktól.

Örömmel láttuk már abban az időben is, hogy nem magyar ajkú testvéreink maguk elítélték az idegen beavatkozást és egyesületünk megalapításában lelkesedéssel kivették a maguk részét.

Tizenkilencszer volt már alkalmam az egyleti tagok és választmányunk megtisztelő bizalmából, mit egyleti titkárnak, az évi közgyűléseken jelentést tenni együletünk működéséről és örömmel kell konstatálnom, hogy ritka egyleti év volt oly eredménydus, mint épen a mult esztendő. Együletünk anyagi és erkölcsi támogatása mellett a megalakult «Verseczi Magyar Dalkör» ritka szép működést fejt ki, hódít a magyar a dal, — a «Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület»-nek, mely főműködését a nép fiainak hazafias szellemben való művelésére fordítja, a mi egyesületünk a legelső és legnagyobb pártfogója vezére és tulajdonképeni megteremtője.

Választmányi üléseinken minden alkalommal nagy számmal jelentek meg a tagok, dokumentálván az egyesület ügyei iránt való meleg érdeklődésüket.

A miénkhez hasonló célú kulturegyesületekre soha sem volt oly égető szükség, mint napjainkban, midőn sajnosan kell tapasztalunk, hogy a mi Délvidékünkön, Magyarországnak Kanánjában a nemzetiségi és házatlan szociálmusz kezni felütögetni fejét és más tekintetekben is, egyes megtévelyedett emberek a legjobb ügyhöz méltó kitartással akarják megmételtyezni a polgárság gondolkodás módját és érzelmeit.

Üszköt dobnak a béke, szeretet, egymás-iránti kölcsönös barátság esendes hajlékaira. Sajnos, hogy éppen a tanultabb fiatalság közt akadnak olyanok, kiknek gondolkodásmódját a külföldi tartózkodásuk alatt megmérgezik és a kik azután itthon is terjeszteni igyekeznek hazaellenes tanaikat.

A mi derék, szívben és lélekben magyar polgárságunk, mely a szabadságharc idejében arany betűkkel írta fel nevét magyar hazánk történelmének lapjaira, ez a mi népünk itt Verseczen azonban nem igen hallgat az izgatók szavára, — de a szórványosan felmerülő rosszululatokkal szemben meg kell tennie egyesületünknek kötelességét, minden időben, minden alkalommal. Figyelemmel kell kísérnünk minden mozgalmat és keresni kell, alkalmazni kell az ellensúlyozó erőket.

Hogy egyleti tevékenységünket tágitassuk a mult egyleti évből alapszabályainkat sőt együletünk címét is megváltoztattuk. A régi «Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete» «Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület» lett.

A régi alapokat nem bolygattuk meg, és csak érett megfontalások után bővítettük egyleti céljainkat s alapszabályainknak több ízben tapasztalt hiányait pótoltuk.

A «Délvidéki Magyar Közművelődési Egyesület» felhívta együletünket, hogy olvadjon bele a «D. M. K. E.»-be. Erre vonatkozólag a választmány átiratot intézett Szegedre, igaz, őszinte hazafiai örömmel üdvözi a D. M. K. E. megalakítására irányuló nemes törekvést és a létesítendő egyesület működésére a Mindenható áldását forró szívvel kívánja. Egyesületünk a «D. M. K. E.» magyar nemzeti irányu magasztos működésének támogatására készséggel és testvéri szeretettel felajánla minden erejét, da annak kötelekébe beolvadni nem hajlandó. Közel 19 évi fennállásunk ideje alatt szerzett bőséges tapasztalatok sugalmazzák ama nézetünket, hogy csakis az önálló, szabad önkormányzat mellett valósíthatjuk meg — kicsiny mőködési terünk különleges viszonyainak megfelelő — mások előtt talán szokatlannak látszó módozatokkal a magyar nemzeti szellem és művelődés terjesztését. A legnagyobb lelkesedéssel kell megemlékeznem a «Verseczi Magyar Dalkör» működéséről.

Ritkán láttunk még oly általános lelkesedést, mint a minövel városunk lakossága ezen egylet keletkezését fogadta. *Weifert Károly* polgármesterünk, mint az egylet elnöke, *Dr. Szörényi József* főreál. isk. tanár mint, a fáradhatlan ügyvivő alelnök, a buzgó választmánynyal minden tőlük telhetőt megtettek arra nézve, hogy az egylet felvirágozzék.

Nemes fáradozásukat siker és elismerés koronázta.

Az ide vándorolt és véglegesen letelepedett szegényebb sorsu magyar népség összegyűjtése, a nemzetiségekbe való beolvadás meggátlása céljából szép missziót teljesít a helybeli reform. egyház mely több mint 70 tősgyökeres magyar családöt zár kebelébe, és lelkesének, a lánglelkű költőnek, *Szabolcska Mihálynak*, együletünk tagjának körültekintő gondoskodása folytán szívósan megmaradt magyarsága mellett, sőt magyarsító hatása sok tekintetben megnyilatkozik.

Egyesületünk márczius 15-ét, a magyar szabadság a mult évből is hajnalat megünnepelte. Az ünnepélyen *Fábr Gyéza* költői szárnyalásu beszédben méltatta a nap jelentőségét. Közremőködött a «V. M. D.» a Hymus és szózat éneklésével, továbbá *Fierz Ernő* Schifnoszka Manó és *Waldherh T.* ur zenével; *Irányi Ella* kisaszony elbájoló hatásu szavallatával.

Egyesületünknek a «Verseczi Magyar Dalkör» lelkes közremőködése mellett tartott «Rákóczi ünnep»-e, valóságos esemény számba ment városunkban, és teljes mértékben megnyerte minden hazafiasan gondolkodó ember osztatlan elismerését. Az ünnep «Milleker szaloda» nagytermében tartott meg, mely az utolsó helyig megtelt intelligens közönséggel. Bekezdőül a «V. M. D.» énekelte el a «Hymus»-t, majd *Fábr Gyéza* szolgabíró, tartott magas szárnyalásu és minden ízében remekül kidolgozott és igazi szónoki művészettel előadott beszédet. A «Verseczi Magyar Dalkör» négy-szer lépett az ünnepély alkalmával a közönség elé. Kurucz dalai gyűjtöttak és lelkesítettek. A régi kesegő magyar kurucz dalok magukkal ragadták a magyar szívet és lelket egyaránt.

Klcszky Emilia k. a *Várady Antal*nk «Rákóczi Rodóstóban» címü verését nagy tetszés

közt szavallta, *Fierz E. Michler K. Schivnoszka E.* és *Keller Fülöp* kítünő szenészek a pedig magasabb műigényeket is kielégítő pompás zenedarabbal járultak az est sikeréhez.

Pogány Károly főispán, mint a «Délvidéki Szinikerület» elnöke tudatta hogy *Balla Kálmán* szerződett igazgató még a szerződés életbelépése előtt (okt. 1.) kíván Verseczen működni, sürgős értesítést kért arra nézve, hogy Versecz befogadhatja-e *Balla* társulatát? A választmány tekintettel helyi szonyainkra, nem tanácsolta azt, hogy *Balla*ék nyáron bejöjjenek Verseczre. Egyben elhatározta a választmány, hogy a város polgármesteri hivatalához átiratot intéz azon kérelemmel, hogy ezental az egyesület, mint színügyi bizottság meghallgatása nélkül ne adjon engedélyt magyar szintársulatnak.

II. Rákóczy Ferencz, *Grünvald B. szobrára*, valamint a magyar iskolahajóra 10-10 koronát szavazott meg a választmány. A «Verseczi Magyar Dalkör» céljaira 250 k.-t, és a verseczi főreáliskolában fennálló *Jókai önképzőkör számára* pályadíjakul 40 k.-t szavazott meg egyesületünk.

Kunhegyi Miklós szinigazgató azt kérte hogy január elsejétől ápr. hónap végéig terjedő időközben városunkban előadásokat tarthasson kérte a játszhatási egedélyt és egyben az egyesület anyagi, és erkölcsi támogatását. A választmány elhatározta, hogy mivel alkalmas színház-helyiséggel nem rendelkezhetünk, és tekintve azon körülményt hogy közönségünk valamely alkalmatlan és czélszerűtlen helyiségben az előadások látogatásától tartozkodnék, nem akarván a magyar szintársulatot anyagi zavaroknak kitenni, az engedély megadását a mig alkalmas helyiségünk nincs, nem javallhatta.

Ez okból egyelőre ki is léptünk a Délvidéki szinkerület kötelékéből.

A temesvári «Arany János Irodalmi Társaság»-ot a legmelegebben üdvözölte együletünk felvirágozását szívéből óhajtja és 200 koronával belépett az egylet alapító tagjai sorába. Ez ösz-szeget évi 40 koronás részletekben fogja lefizetni. A «Földvidéki Magyar Közművelődési Egyesület» átirata alapján, elhatározta a választmány, hogy együletünk eddigi történelméről és működéséről beszámoló s pár ivre terjedő könyvet fog kiadni, és azt az összes testvéregyesületeknek meg fogja küldeni. E munka szerkesztése folyamatban van.

Néhai Simonyi Dániel székesfehérvári polgár végrendeletében 1000 k.-t hagyott egyesületünknek. A nemesszívü adokozó neve bejegyeztetett az örökös tagok sorába, emlékezetét jegyzőkönyvíleg is megörökíttette a választmány. A verseczi takarékpénztár, mely minden évből sok jótékony és kulturális czélt támogat, ez idén is küldött együletünknek 100 k.-t.

A verseczi magy. kir. áll. pósta és távirda tisztviselői kara 100 k.-val belépett az egylet örökös tagjainak sorába. Ezt lelkes hangu átiratban tudatta a választmánynyal. Fogadják ez alkalommal is legmélyebb közönetünket.

Ernst Mór vál. tag bejelenteni, hogy az egyesület rendes tagjai közé beléptek: *Molnár György* és *Huszár Béla* M. A. V. tisztviselők.

A feloszlott «Verseczi Műkedvelők Társulat»-nak felszerelvényéből körülbelöl 300 k. értékben több tárgyat megvásárolt együletünk,

A »Verecezi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület« kérelmére átengedte az egyesület használatra több mint 300 kötetből álló könyvtárát, mely a verecezi magyar köznépi számára valódi jótétemény leendő. A könyvtár átadásával Perjessy Lajos, Dékány Lajos és Bauer Vogel Gyula egyl. tisztviselők bizattak meg.

A szabadságharc, ragyogó napját, mint minden esztendőben, úgy az idén is megünnepli egylettünk kezdeményezése mellett városunk hazafias közönsége.

Tervbe vettük hogy az Andrassy sétaterén lévő honvédszobornál a »Verecezi Férfi Dalárda« a »Magyar Dalkör« és áll. főreáliskolánk közreműködése mellett hazafias emléktárgyat rendezünk és a honvédelmet megkoszorúzzuk. Ugyanazon nap az állami főreáliskola is ünnepel, este pedig a »M. I. O. E.« rendez a népi számára társasvacsorát hazafias szónoklatokkal és szavalatokkal.

Egylettünk tagjainak számáról, eddigi kiadásainkról a következő kimutatás számol be:

A tagok száma:

1886-ban 310;	kiadás 1273	korona 86	fillér.
1887-ben 378;	» 996	» 52	»
1888-ban 429;	» 781	» 54	»
1889-ben 310;	» 985	» 22	»
1890-ban 344;	» 1158	» 94	»
1891-ben 243;	» 1251	» 92	»
1892-ben 226;	» 1380	» 88	»
1893-ban 223;	» 703	» 16	»
1894-ben 231;	» 1096	» 82	»
1895-ben 230;	» 904	» 98	»
1896-ban 210;	» 835	» 02	»
1897-ben 181;	» 1286	» 94	»
1898-ban 176;	» 833	» 20	»
1899-ben 278;	» 2055	» 86	»
1900-ban 167;	» 459	» 03	»
1901-ben 238;	» 640	» 98	»
1902-ben 261;	» 1175	» 22	»
1903-ban 253;	» 900	» 93	»

Eddigi összes kiadás 18.696 korona 62 fillér.

Egylettünk tagjainak létszáma: Örökös tag van 24. — Alapító tag 51. — Rendes tag 98. — Pártoló tag 80. — Egylettünk összes tagjainak száma 253.

Egylettünk vagyoni állapotáról a következő kimutatás számol be. Az 1902. esztendő végén volt az örökös tagok alapítványa 2800 K.; — az alapító tagoké: 2040 K.; — Egyébb készpényvagyony 2082-73 K. összesen: 692273 K. 1903 év végén örökös tagok alapítványa 2800 K., alapító tagoké 2080 K., egyébb készpénzvagyony 2109-72 K. összesen 6989-72 K. Az 1903. év folyamán köznevelődési célokra 90093 K.-t adott ki egyesületünk. Az 1904. év folyamán Simonyi Dániel 1000 K. és a verecezi magy. kir. és távirtdahivatal tisztviselőinek 100 K. örökös tagsági díjával az örökös tagok alapítványa 2800 K.-ról 3900 K. emelkedett. Egyleti készpénzvagyonyunk jelenleg több mint 8000 K. Elmulasztatlan kötelességet teljesítünk akkor, midőn e jelentés keretében is kifejezzük Krause Ervin pénztárosunknak buzgó működéséért hálás köszönetünket.

A múlt egyleti év különben a zavartalan munkálkodás éve volt. A rázkódtatásokat, melyek pár ével ezelőtt érték nemcsak kiheverte és megizmosodott. Pénzügyei rendezettek, a tagok száma állandó a magyar társadalmi élet fejlesztése körében is sikeresen közreműködött.

A hazafias szellem ápolása és ébrentartása érdekében az áll. főreáliskola ez idén is több hazafias ünnepélyt rendezett. Ily hazafias ünnepélyeket tartottak április 11-én a községi leány és fiúiskolákban, valamint magán tanintézetekben is.

Mielőtt jelentésemet befejezném, mint az előző években, úgy jelenleg sem mulasztatom el, hogy pár szóval föl ne hívjam az egylet tisztelt tagjainak figyelmét oly körülményekre is, melyeket működésünk körébe ezentul fel kellene vennünk.

Értem ezalatt, miszerint oda kellene hatnunk, hogy városunk külszíne is magán hordozná azt, hogy Magyarországon élünk. Fel kellene hívunk, kapacitálnunk kereskedőinket, hogy magyar feliratokat használjanak, magyarul is értő személyzetet tartsanak.

Mindenkor, minden alkalommal, a hol csak a körülmények megengedik, használunk kellené a magyar nyelvet! E téren még sok a tenni való.

Hála a gondviselésnek. elismerés lakosságunk érett gondolkodásának — egylettünk törekvései ellen nincs, de nem is lehet senkinek kifogása.

Bizzunk a jövőben!

Ha mindannyian egyetértünk — ha a czél felé — meg nem félemlítve holmi kis akadályoktól — összetartva, önértelenen haladunk, akkor igaz ügyünk győzedelmeskedni fog.

Adja a magyarok Istene, hogy úgy legyen.

NAPI HIREK

Személyi hir. Weifert Károly polgármesterünk pár nap előtt Budapestre utazott, ma pedig részt vesz Szegeden a »D. M. K. E.« igazgatósági ülésén.

Márczius 15-ét, a magyar szabadság ragyogó napját ez idén is kegyelettel fogja megünnepelni városunk lakossága. A »V. M. K. E.« a nagy napon déli 12 órakor az Andrassy sétaterén lévő honvédszobornál, Isten szabad ege alatt ünnepet rendez, és ezen ünnepélyre meghívta a helybeli összes hatóságokat, testületeket és egyleteket. A Műsor a következő számokból fog állani: »Hymnus« éneklő a »Verecezi Férfi Dalárda«. Ünnepi szónoklat, mondja Perjessy Lajos a »V. M. K. E.« főtájkára. Az ünnepi beszéd után a különféle egyletek megkoszorúzzák a szobrot. A »Verecezi Magyar Dalkör« eléneklő a »Tavaszi elmúlt« című dalt. Olasz Bálint VIII. o. főreáliskolai tanuló elszavalja a »Talpra magyar«-t. Végül a főreáliskolai ifjúsági éneklőkár eladallolja a »Kossuth« nótát. Ugyanazon nap este a »V. M. J. Ö. E.« a »Szöllvényige« helyiségeiben társas vacsorát rendez, melynél egy teríték ára alacsony lesz hogy a szegényebb néposztály is részt vehessen benne. Ez alkalommal is lesznek hazafias szónoklatok több szavalat stb. Ez estén vacsora jegy nélkül senki nem léphet be a »Szöllvényige« helyiségeibe. A magy. kir. állami főreáliskola tanári testülete és ifjúsága szintén rendez az intézet torna termében ünnepélyt és annak végeztével vonul ki az ifjúság a honvéd szoborhoz. Lesz még ünnepély a Városi polgári leányiskolában, a Mayerring és Gerő fele magán tanintézetekben, melyeknek részletes műsorát annak idejében közölni fogjuk.

A »Verecezi Magyar Közművelődési Egyesület« nek ma d. e 11 órakor tartandó tisztújító közgyűlésére ez uton is tisztelettel meghívhatnak az egylet T. Cz tagjai.

A verecezi népkonyha-egyesületnél a népkonyha részére a következő adományok folytak be a múlt héten: Perjessy Lajosné, Reinfeld Zsigmondné, Uhrmann Bernát, különféle élelmi szerek. — Fogadják a nemesszivü adakozók az egyesület hálás köszönetét.

A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület vezetősége fokozott erővel folytatja a taggyűjtésnek s a fiókok szervezésének munkáját. A tagok a közgyűlés óta igen jelentékeny számban szaporodtak. A törzsvagyony a mai napon 50.000 koronát tesz ki, mely érintetlen alapvagyon rövid háromnegyed év alatt gyűlt össze. A fiókok is egyre-másra alakulnak meg a Dmke területén. Az első igazgatósági ülést mára tüzték ki Szegedre. Ez ülésen, Rónay Jenő fog elnökölni. Városunkból mint igazgatósági tagok Weifert Károly polgármester és Perjessy Lajos hívtak meg. Megvitatás alá esik azon javaslata a vezetőségnek, hogy fogadtassék el a bázisai fiókegyletnek a névmagyarosítás tárgyában benyújtott indítványa. Ez indítvány szerint a Dmke a jövőben díjtalanul elvállja a működési területén lakók névmagyarosítási ügyeit. A tárgyalás

alá kerülő több fontos ügy mellett legfontosabb tárgya az igazgatósági ülésnek Rónay Jenő elnöknek az aldunai telepítés akcióra vonatkozó indítványa lesz. Az indítvány szerint 20.000 hold ármentesítendő, első minőségű földterületen három magyar telepesi községet kíván alakítani a Dmke. Az igazgatósági ülésen bemutatják a Dmke. 1904. évi költségelirányzatát, amely szerint a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület már az 1904. évre kulturális célokra 24.000 koronát vett föl kiadásba, még pedig: délvidéki tanítók és ovónők jutalmazására 3000 koronát, a kivándorlás megakadályozására, ok-szerű telepítésre, valamint gazdasági intézmények támogatására 6000 koronát, nemzetiségi vidéken levő magyarosodó intézmények támogatására 6000 koronát, nemzetiségi vidéken levő magyarosodó intézmények segítésére 5000 koronát, könyvtárak alakítására és gyarapítására 3000 K. a magyar kis- és háziipar támogatására 4000 koronát és végül a vidéken levő egyesületi fiókok támogatására 3000 koronát.

Magyar műkedvelői előadás. A »Verecezi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület« műkedvelői szakosztálya — mint azt már lapunk előző számában is említettük — I. évi márczius hó 6 án vasárnap este 8 órakor a »Szöllvényige« nagy termében az egylet pénztára javára színre hozza Szigligeti Ede 3 felvonásos régi, híres eredeti színművét a »Szökött katoná«-t. Az előadással közreműködnek: Rendező: Török József, sugó: Gyukits Nándor; — Figyelő: Hönig M-né I. felvonásban: Gróf Monti: Gerspán József, Camilla neje: Schreiber Boriska, Korpádiné: Hönig Teréz, Fiai: Gergely Kovács: Török József: Lajos szabó: Held Godofrid: Julcsa árva leány: Hollender Regina: Gemesi jegyző: Hönig Mihály: Pista Kovácsinas: Radits József: Jancsi szabó inas: Gréger Ödön: Kisbíró: Raffay János: Monti mása Braun Hugó. II-ik és III felvonásban előbbieken kívül: ezredes: Kuditek János, Monti titkára: Berki Ignác: Róza: Gulácsy Mariska: Jngen és Parti magyar utazók: Nisztor György, Seemayer Ferencz: Gergely és Miska közlegények: Török J és Gerspein József: Káplárok: Turi Gergely, Polyák György: szerepelnek még a darabban: Steiner Vilmos költő. Konecni Károly cigány Stb. Helyek árai: I hely: 2 K; II ik hely: 1.60 f; III ik hely 1 K 20 f; IV hely 80 f; Allóhely 60. f. diák és katonajegy 30. f. Jegyekre előjegyzéseket elfogad a Kirchner féle könyvkereskedés. Ezen előadást a legmelegebben ajánljuk hazafias polgárságunk nagybecsű figyelmébe és pártfogásába.

Beosztása a verecezi népkonyha-egyesület női bizottságának, a népkonyhában gyakorlandó felügyelet czéljából márczius hó 7-től 12-ig. — Hétfőn: Dr. König Arminné, Dr. Lichtscheindl Ernőné, Zoffmann Jánosné úrnők. — Kedden: Özv. Bernatsky Gézané, Florian Györgyné, Mil-leker Bódogné úrnők. — Szerdán: Dragits Izidorné, Koszirovics Ivánné, Czvejits Györgyné úrnők. — Péntek: Frisch Hugóné, Dr. Ruzucha Istvánné, Dr. Seemayer Károlyné úrnők. — Szombaton: Dr. Haag Aladárné, Herzog Józsefné, Weitner Ferenczné úrnők.

A temesvári Arany János-Társaság f. évi márczius hó 10-én (csütörtök) d. u. 4 órakor a temesvári állami főreáliskola dísztermében felolvasásokat rendez, a midőn is Bergmann Ágost dr.: »Költészet és zene« című műtani értekezését, Perjessy Lajos verecezi főreáliskola tanár: »A hit üdvözít« c. elbeszélését fogja felolvasni. Graf János pedig költeményt olvas fel.

Érdekes vadászsákmány. A múlt szerdán a Verecezi mellett fekvő kis Szredistye község határában lévő mély hegyszakadékokban egy verecezi vadásztársaság 2 teljesen kifejldött és elhízott borzot lőtt. Egyet a munkások vertek agyon, midőn a lyukakat kiásták, több borz elmenekült. Ugyanakkor egy remek szép példány vadmacskát is lőttek.

A verseczi magy. ifjusági önképző egyesület választmánya a múlt szerdán este Perjessy Lajos elnökleite alatt választmányi ülést tartott, a mely alkalommal a választmány tagjai és a működő tagok nagy számmal jelentek meg azzal is dokumentálván az egyesülethez való ragaszkodásukat. Örömmel vették tudomásul az elnök azon jelentését, hogy Seemayer János kir. tan. országgyűlési képviselőnk, szintén belépett az egyesület alapító tagjainak sorába. Elhatározta a választmány, hogy a »V. M. K. E.« által márczius 15-én a honvéd szobornál rendezendő hazafias ünnepélyen részt vesz, és a honvéd-szoborra diszes koszorút helyez. Gyülekezés d. e. 11 órakor a Szőlővenyigében, honnan az egy-letli tagok a nemzeti ruhába öltözött leányok kíséretében (eddig 24 leány jelentkezett) testületileg vonalnak a szobor elé. Este a »Szőlővenyigében« társasvacsorát rendez, mely alkalommal lesznek hazafias szonoklatok szavalatok stb. A vacsoránál a teríték ára mérsékelt lesz. Előjegyzéseket a társasvacsorára elfogad a Kirchner-séle papirkerskedés vagy Dobay L. egyleti pénztáros a Szőlővenyigében. Az egyesület a népszerű előadások tartását nemsokára meg fogja kezdeni. A verseczi iskolaszéknek azon kegyességeért, hogy a községi elemi népiskola tágas nagy rajztermét az előadások megtartására átengedni sziveskedett, jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a választmány.

A természetes gyógymódot követők verseczi egylete f. hó 13-án közgyűlést tartott, és ez alkalommal jelentést tettek arról, hogy a várhegy oldalain lévő és légfürdőzők által használt utakat kijavították, egy gőzszekrényt szereztek be, melyet ingyen használhatnak a tagok, elhatározták továbbá, hogy a városkert tőszomszédságában is létesítsenek légfürdőzésre alkalmas helyet, végül hogy rendes évi fizetéssel egyleti orvost is fognak alkalmazni.

Kereskedők vasárnapi munkaszünete. A Verseczi Kereskedelmi Egyesület hattagu küldöttsége járt pár nap előtt a képviselőházban Hieronymi Károly kereskedelmi miniszternél. A küldöttséget Seemayer János képviselő vezette. A küldöttség szónoka Horváth Éde, a Verseczi Kereskedelmi Egyesület titkára, előadta, hogy a kereskedők megélhetését rendkívül megnehezítette a teljes vasárnapi munkaszünet. A vidék és különösen a városok környékének lakosai hozzá vannak szokva ahhoz, hogy vasárnap szerezzék be összes szükségleteiket és a vasárnapi munkaszünet óta az amugy is pangó kereskedelmi viszonyok közepette a kereskedők megélni nem tudnak. Végül memorandumot nyújtott át erről a miniszternek és arra kérte, hogy a kereskedők vssárnapi munkaidejét déli tizenkét óráig terjessze ki. Hieronymi Károly miniszter kijelentette, hogy sok panaszt halott már különösen kereskedőktől a vasárnapi munkaszünet alkalmazása ellen és maga is belátja, hogy a törvény revizióra szorul. Megígérte, hogy addig is, míg a revízió megtörténik, kivételesen Verseczen is, mint határvidéki városban, akként intézkedik, hogy a kereskedők vasárnapi munkaszünete déli tizenkét órakor kezdődjék. Előzetesen már Pozsonyban is így intézkedett.

A pancsovai kiállítás elhalasztása. Mint Pancsováról jelentik, az ott rendezendő ipar-és mezőgazdasági kiállítás végrehajtó bizottsága e napokban Mattanovics Adolf polgármester elnökleite mellett ülést tartott, melyen Zákó Milán főispán, dr. Kovács Gyula kir. tanácsos, az országos ipari muzeum aligazgatója és a bizottság tagjai nagy számban vettek részt. Az ülésen előterjesztették a kiállítás költségvetését a melyből kiténik, hogy 72 ezer korona költséggel szemben csak 32 ezer korona bevétel várható. Így tehát 40 ezer korona deficit mutatkozik. Minthogy a kormány, bár a kiállítás anyagi támogatását kilátásba helyezte, a mostani ex-lex állapot folytán bizonyos meghatározott összeget nem ígérhetett, a bizottság a kiállítás sikere érdekében elhatározta, hogy azt a jövő évre halasztja s ily értelemben tesz javaslatot a napokban összehívandó kiállítási nagybizottságnak.

A temesvári üzletvezetőség dolgában azt irták a lapok, hogy a Máv. igazgatóságának egyrészt Segedre, a szegedi üzletvezetőséget pedig Temesvárra helyezik át. Illetékes forrásból most ez a hír, mint budapesti tudósítónk jelenté, megcáfolják.

Magyar szó a végeken. Kicsi dolog, de szinte meghatóan szép s minden magyar ember

szívéhez szól az az esemény, mely most Karánsebesen történt. Mindössze annyi, hogy Rácz Károly szapárfalvi kálvinista papot elhitták Karánsebesre, hogy kereszteljen meg két apró magyart. Ez alkalomból az ottani állami iskolában istentiszteletet rögtönöztek, melyet az Ur vándorszolgája a következő imádsággal nyitott meg:

«Megnyitjuk szánkat, hogy magyar református ajkak dicsérjenek Téged abban a városban, melyben 243 évvel ezelőtt némult el dicséretednek magyar reformátusok ajkairól elhangzott utolsó szava, elnémitván azt az ágyunk dörgése, a háboru villongásai, öldöklései és pusztításai, vérbe fullasztván a duló ellenség ádáz kegyetlensége, melynek útjára rémesen világított a felgyújtott falvak és városok eget nyaldosó langja. És a mi többé a lezugott harmadfél század vérzivatarai között elnémult magyar kálvinista ajkáról nem hangzott, most e helyen hangzik a mi ajkainkról, mondván a zsoltárral: »Énekeljétek az Urnak új éneket, az ő dicsérete zengjen az ő szenteinek gyülekezeteiben!«

Ime, Magyarország egy városában először zendül fel az Isten dicsérete magyarul — harmadtízszáz esztendő óta!

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irtanak. Ez a egbamultra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett iérfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az Intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen kuld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerő-ödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyarant irtat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rogtan elkuldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki rhat rette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők.

Vásár hirdetmény.

A verseczi „Virág vasárnapi“ nagy vásár f. évi márczius hó 25., 26., 27. és 28-án fog megtartatni.

Marhák csak nappal és pedig reggeli 5 órától este 6 óráig szabad felhajtani és miután márczius hó 24-én heti vásár van, a marha felhajtása már 24-én megengedtetik.

Szekeres, rendőrőrkapitány.

Meghívó.

A Verseczi Magyar Dalkör

II. rendes közgyűlését

1904. évi márczius hó 13-án d. u. 2 órakor tartja a városháza közgyűlési termében.

T á r g y.

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány évi jelentése.
3. A pénztárnok és számvizsgáló bizottság jelentése.
4. Jövő évi költségvetés megállapítása.
5. Tisztelet díjak és fizetések megállapítása.
6. Indítványok.

Tisztelettel

Weitner Józsf,
titkár.

Weifert Károly,
elnök.

Meghívó.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár ezennel tudomásul adja, hogy f. évi márczius hó 20-án határozat képtelenség esetén pedig f. évi márczius hó 27-én d. u. 2 órakor fogja Versecz város nagy ülés termében a megbízottak

évi rendes közgyűlését

megtartani, mire a tisztelt megbízottak ezennel meghívatik.

N a p i r e n d:

1. Az igazgatóság évi jelentése valamint a felügyelő bizottság jelentése, a zárszámadás és számadási mérleg előterjesztése a felmentvény megadása végett.
2. Választása 3 igazgatósági tagnak a munkaadók köréből és 6 ig. tagnak a biztosítottak köréből.
3. Választása 3 póttagnak az igazgatóságba a munkaadók és 6 póttagnak a biztosítottak köréből.
4. Választása a felügyelő bizottságnak és pedig 2 tagnak a munkaadók köréből és 4 tagnak a biztosítottak köréből.
5. Indítványok, melyek azonban a közgyűlés megtartására előtt 8 nappal az igazgatóságnál írásban benyújtandók.
6. Választása 3 tagnak a hitelesítő bizottságba.

A meghívó igazolványul szolgál a megbízottnak, a ki köteles azt magával hozni.

Bodó Lajos,
titkár.

Braichler Nándor,
elnök.

Husvétii-Hir.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására jutatni, hogy a közeledő tavaszi évad alkalmára nagy szállítmány kalapokat kaptunk, Urak és gyermekek számára. Ezek többnyire mind ujdonságok e szakban.

Ezek a kalap ujdonságok megérdemlik a közfigyelmet, mivel a legelegánsabb és legújabb alakunk a bel és külföldi legelőkelőbb gyárak termékei.

A kalapjaink nagy választéka, jó minőségük, olcsó áraik minden vevőt teljesen kielégítenek.

Ajánljuk továbbá cipőkből, fehérneműkből, gallérokából, esernyőkől álló gazdag rakárunkat.

A T. Cz. közönség nagybecsű látogatását várva maradtunk

tisztelettel

Weisz Testvérek,

Versecz. Rezidenczia utca.

Értesítés.

Van szerencsém a tisztelt uraságokkal és a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy több évi szabási működésem után. Verseczen kaszárnya-utca 10. sz. alatt egy férfi-, nő- és katona ruha szabóságot nyitottam, abban a reményben hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelőhessen számos évi praksisom elég garanciát nyújt.

Maradtam Verseczen 1904. Február hóban e tisztelt uraságok és a nagyérdemű közönség pártfogását kérve.

Alászatós szolgálja

Ilyés Sándor

kaszárnya-utca 10. sz.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnycim: Eternit Budapest. Telefon 12—92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

ETERNIT-PALA

AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit Művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

753. sz. 1904. Versecz th. város számvevőségétől.

Intés.

Mindama háztulajdonosok a kik az 1904. évi január hó 1-én esedékes volt aszfalt-járdai részleteikkel még hátralékban vannak, ezennel felhívhatnak, hogy tartozásukat 14 nap alatt különben végrehajtás terhe mellett a városi házipénztárnál fizessék be.

Verseczen, 1904. évi márczius hó 1-én.

Ullmann József,
számvevő.

ad. 1606. sz. tan. 1904.

Hirdetmény.

A magy. kir. földmívelésügyi minister ur 107.425/1903. sz. alatt kelt leiratával a »Délmagyarországi Természettudományi Társulat« vegyvizsgáló állomását nyilvánossági joggal felruházván, a vegyvizsgálat czéljából eddig Budapestre szállított tárgyak ezentúl az állomás czimére »Délmagyarországi Természettudományi Társulat Nyilvános Vegyvizsgáló Állomás« Temesvár áll. főreáliskola küldendők.

Megjegyeztetik, hogy vegyvizsgálati árak igen alacsonyak, amennyiben az állomás egy ivóviz vizsgálat egészségügyi szempontból 10 k-t eszközözi.

Verseczen, 1904. évi február hó 27-én.

Weifert, polgármester.

164. sz. eln. 1904. Versecz th. polgármesterétől.

Pályázat.

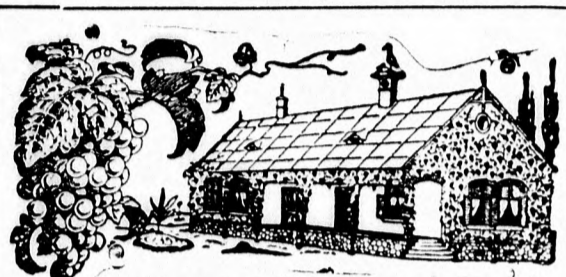
Versecz város törvényhatóságánál megürült és 900 kor. törzsfizetés, 240 kor. lakbér és két ötdéves a törzsfizetés 10-10%-át kitevő korpólék élvezetével összekötött városi irnoki állásra ezennel pályázat hirdettetik.

Az 1883. évi I. t.-cz. értelmében felszerelt pályázati kérvények legkésőbb f. évi márczius hó 15-ig bajsai Zákó Milán főispán ur Ó Múltóságához benyújtandók.

A pályázók kötelesek nyelvismereteiket és életkorukat is kimutatni.

Versecz, 1904. évi február hó 29-én.

Weifert, polgármester.



SZOLÓLUGAST

töltessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű) mert nagyjából ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőéves idején a legkínzóbb muskátly és más edes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legesélyesebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legregebb díszé, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a leghaladatosabb gyümölcs mezt minden évben terem.

Azok ismertetésére vonatkozó, színes fényomatu katalógusok, kiknek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki czimét egy levelezen tudatja.

Czím:

Ermelléki első szőlőoltványtelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.



A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és meghúléseknek.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” vedjeggyel és a „Richter” czegjeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árában a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapestben.
Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.



A világhírű erfurti vetemény magvakról szóló legujabb magyar kiadású főmagárjegyzékünk

kertek és mezők számára megjelent, melyet minden t. olvasónak ingyen és bérmentve megküldünk, és kérjük azt egy levelezőlapon megrendelni.

Liebau & Co. udvari szállítók, magtermesztők, mű és kereskedelmi kertészek. Erfurt 1.

U. i. A vetemény magvak behozataláért nem kell vámot fizetni. Egy 5 kgos. postaesomagnak a szállítási díja Magyarország bármely postaállomására csak 60 fillérbe kerül.

A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége.

BUDAPEST, V. ker., Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű gőzcséplőkészleteket, ipari czélokra alkalmas Compound lokomobilokat.

MILLENIUM fűkaszáló-, marakrakó- és kéveköto aratógépeket, valamint egyéb mezőgazdasági eszközöket.

Képviselők: Singer és Palmer, Temesvár.

A Kirohner-féle könyvnyomda tulajdonsa s nyomása Versecz.